

Comfort Duett

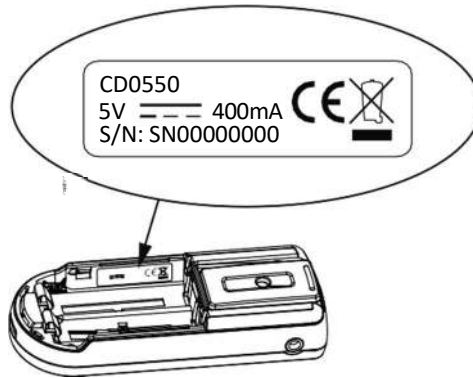


הוראות בטיחות חשובות

1. קראו את חוברת ההוראות.
2. שמרו את חוברת ההוראות במקום נגיש.
3. הישמעו לאזהרות.
4. עקבו אחר כל ההוראות.
5. הימנעו משימוש במכשיר קרוב למים.
6. נקו את המכשיר בעזרת מטלית יבשה.
7. הימנעו משימוש במכשיר קרוב למקור חום, כגון רדיאטור, תנור או כל מכשיר אחר הפולט חום (כולל מגבר).
8. הימנעו מפגיעה בבטיחות של התקע הכולל הארקה, המסופק למען בטיחותכם (תקע הארקה כולל שני להבים וחוד הארקה שלישי). אם התקע המסופק אינו נכנס לשקע, התייעצו עם חשמלאי להחלפת השקע שאינו שמיש.
9. הגנו על כבל החשמל מפני דריכה או קיפול, במיוחד בקצוות הכבל: קרוב לשקע ובנקודה בה הוא מחובר אל המכשיר.
10. השתמשו רק באביזרים מורשים של Comfort Audio AB.
11. נתקו את המכשיר מזרם החשמל בזמן של סערות ברקים או כאשר המכשיר לא בשימוש למשך זמן רב.
12. פנו לאנשי השירות המוסמכים לכל צרכי השירות שיש לכם. שירות נדרש כאשר המכשיר ניזוק בצורה כלשהי, למשל נזק שנגרם לכבל החשמלי או לתקע, נזל נשפך לתוך המכשיר, המכשיר נחשף לגשם או ללחות גבוהה, או נשמט ונפל.
13. התחילו בהאזנה בעוצמת קול נמוכה.
14. עוצמת קול גבוהה מדי עלולה להזיק לשמיעתכם.
15. אל תפרקו את המכשיר.

16. אם המוצר התקלקל, פנו לאנשי השירות המוסמכים.
17. המוצר כולל מכשור אלקטרוני רגיש ולכן יש לנהוג בו בזהירות.
18. הימנעו מטעינת המכשיר במקומות סגורים ולא מאווררים, כגון תיק יד, מזוודה וכו'.
19. השתמשו אך ורק בסוללות וספק כוח המאושרים על ידי Comfort Audio AB.
20. הימנעו מחשיפת המכשיר והסוללות לחום קיצוני, כגון אור השמש, אש, וכו'.
21. אזהרה! אין להשתמש בלולאה לצוואר אם יש סכנה שתיתקע במיכשור או חפצים אחרים.
22. אין להשאיר את המכשיר מחובר למטען כאשר לא משתמשים בו במשך זמן ארוך.

סמלים והפירוש שלהם



המוצר עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי
93/42/EEC ונספחיה הקשורים למכשירים רפואיים.
המוצר עומד עם הדרישות החיוניות של ההנחיה האירופית
1999/5/EC ונספחיה, הקשורים לציוד רדיו ותקשורת.



המוצר כלול בהנחיה האירופית 2002/96/EC
ונספחיה, הקשורים לסילוק של מכשירים חשמליים
ואלקטרוניים (WEEE). מחזרו את המוצר
והאבזרים הכלולים בהתאם לתקנות במדינה
שלכם.



זרם ישיר



מחבר למטען הסוללה



לשימוש בתוך מבנים לבד



Class II ציוד



כניסת Aux



שקע מיקרו USB



תוכן העניינים

הוראות בטיחות חשובות
סמלים והפירוש שלהם

1. מבוא
 המכשיר שלכם
 סקירת המוצר
 אביזרים כלולים
2. הכנה
 טעינה
 הפעלה
 שימוש באוזניות
 שימוש בלולאה לצוואר
3. שימוש
 שימוש כמגבר שיחה
 שימוש בשילוב עם teleloop
 מקורות שמע חיצוניים
4. תכונות מתקדמות
 הגדרת עוצמת קול מכסימלית
 הגדרת האיזון (balance)
 הגדרת בהירות הצליל (tone)
 נעילת המקשים
5. מידע אודות המוצר
 מחונן פעילות
 אביזרים אופציונליים
 תחזוקת הסוללה
 מאפיינים טכניים
6. בעיות ופתרון
7. שירות ואחריות

1. מבוא

תודה שבחרתם במוצר Comfort Duett של חברת Comfort Audio. מוצר זה הוא תוצאה של שאיפתנו המתמדת לשפר את חייהם של אנשים עם ליקוי שמיעה בכל רחבי העולם. כדי להפיק את המרב מהמוצר החדש שלכם, אנא קראו הוראות אלה לפני השימוש בו בפעם הראשונה. שימו לב במיוחד לסעיף "הוראות בטיחות חשובות" בעמוד **2**.

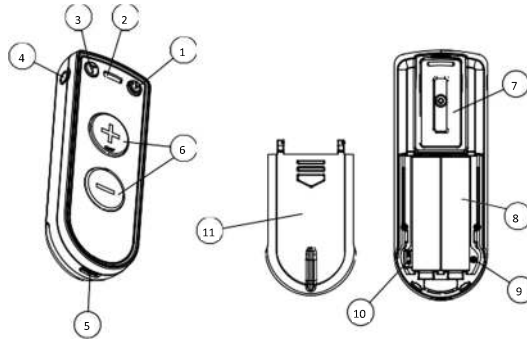
המכשיר שלכם

Comfort Duett הוא אביזר האזנה אישי ידידותי למשתמש עם מספר תכונות שימושיות:

- מיקרופון להגברת שיחות.
- טלקויל (telecoil) מובנה להאזנה למתקני לולאה (teleloops).
- חיבור למכשירי טלוויזיה, טלפון, רדיו, או מקורות שמע אחרים.

המכשיר מצויד בשתי סוללות AAA. הוא מגיע עם יחידת טעינה אשר משמשת גם לחיבור למקורות שמע חיצוניים.

סקירת המוצר



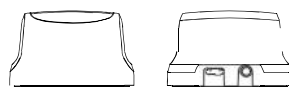
- .1 לחצן פעילות
- .2 מיקרופון
- .3 לחצן T-mode
- .4 יציאה לאוזניות ולולאה לצוואר
- .5 שקע המטען
- .6 לחצני עוצמת הקול
- .7 תפס
- .8 סוללות (AAA)
- .9 לחצן הגדרות
- .10 מתג נעילה
- .11 מכסה בית הסוללה

מחווים



- .1 T-mode
- .2 פעילות
- .3 נעילת מקשים
- .4 עוצמת הקול
- .5 עוצמת קול מכסימלית
- .6 איזון שמע (balance)
- .7 בהירות הצליל (tone)

יחידת טעינה



- ①
- ②

- .1 כניסת המטען
- .2 כניסת Aux

אביזרים כלולים

תכולת האריזה שקיבלתם עשויה להיות שונה לפי המערכת שרכשתם (עם לולאה לצוואר, או אוזניות).

יחידת טעינה



מטען



אוזניות קשת (מעל האוזן)



אוזניות (בתוך האוזן)



לולאה לצוואר עם מתאם



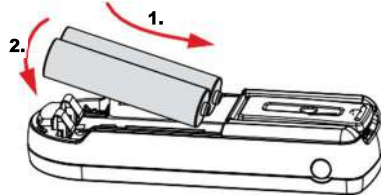
2. הכנה

פרק זה מציג כיצד לבצע את הצעדים הבסיסיים לקראת השימוש במכשיר.

טעינה

ניתן לטעון את המכשיר בכל עת. אם תתרגלו להטעין את המכשיר בכל עת שהוא אינו בשימוש, המכשיר יהיה זמין לשימוש בכל עת שיהיה לכם בכך צורך.

1. הכניסו את הסוללות



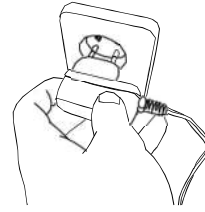
אזהרה: שימו לב לצד + ולצד - של הסוללות, אחרת עלול להיגרם נזק למכשיר.

2. הכניסו את המטען לכניסה המתאימה ביחידת הטעינה.



אזהרה: השתמשו רק במטען שסופק לכם באריזה. שימוש בכל סוג אחר של מטען עלול לגרום נזק למכשיר.

3. חברו את המטען לשקע החשמל.



הנורית תואר בצהוב לציין שהמכשיר נמצא בטעינה.




שימו לב: במהלך הטעינה המכשיר עלול להתחמם, והדבר תקין.
המכשיר מגיע עם בקרה נגד חימום יתר על מנת להגן על הסוללות.

הנורית תהפוך לירוקה כאשר המכשיר יהיה טעון במלואו.



הפעלה

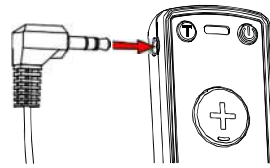
לחצו על הלחצן  עד שמחונן הפעילות יואר בצבע ירוק.



לחצן הפעילות ימשיך להבהב כל שלוש שניות כל עוד המכשיר פועל.

שימוש באוזניות

אם אתם מתכוונים להשתמש באוזניות לתוך האוזן או באוזניות קשת (מעל האוזן),
הן צריכות להיות מחוברות למכשיר.
חברו את האוזניות או אוזניות הקשת אל שקע האוזניות על המכשיר.



אזהרה: התחילו בהאזנה בעוצמת קול נמוכה. עוצמת קול גבוהה
מדי עלולה לגרום נזק לשמיעה.

שימוש בלולאה לצוואר

אם אתם מתכוונים להשתמש במכשיר עם מכשיר שמיעה או שתל במצב T או M/T, עליכם לחבר את הלולאה לצוואר ולענוד אותה מסביב לצווארכם.

1. חברו את מתאם הלולאה למכשיר.
(א) השחילו את התפס דרך לולאת הגומי.



- (ב) חברו את הכבל הקצר המחבר בין המתאם לבין לולאת הצוואר.



2. חברו את קצה לולאת הצוואר לשקעים בחלק העליון של המתאם.

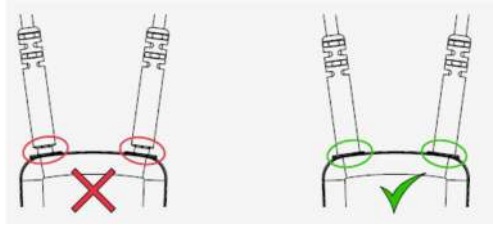


3. ענדו את הלולאה מסביב לצוואר.



Comfort Duett

4. חברו את הקצה האחר של לולאת הצוואר.



חשוב: ודאו שלולאת הצוואר הוכנסה כהלכה למקום, אחרת החיבורים עלולים להינזק או האביזר עלול להישמט.

5. העבירו את מכשיר השמיעה או השתל למצב T או M/T.

כעת תוכלו לשמוע את הקולות דרך מכשיר השמיעה.

3. שימוש


המוצר גמיש ביותר ומתאים למצבים שונים בהם קליטת הדיבור חשובה לכם.



שימוש כמגבר שיחה

רעשי רקע, כגון לחשושים, צלילי טלפון או גרירת רהיט עלולים להקשות על הבנת הדיבור של חברים או בני המשפחה. המכשיר שרכשתם יכול לשמש כמגבר שיחה שיגביר את קולותיהם של הדוברים בקרבתכם.

Comfort Duett


1. ודאו שחברתם את לולאת הצוואר וענדתם אותה מסביב לצווארכם, או ודאו שחברתם את האוזניות.
2. אופציונלי: אם אתם משתמשים בלולאה לצוואר, העבירו את מכשיר השמיעה למצב T או M/T.
3. כווננו את עוצמת הקול על ידי שימוש בלחצן  עד שתמצאו את עוצמת הקול שנוחה לכם.

שימוש בשילוב עם teleloop

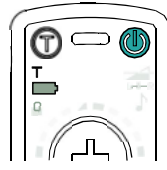
ניתן להשתמש ב-Comfort Duett להאזנה ל-teleloop. מקומות ציבוריים רבים מצוידים כיום במערכות teleloop. הדבר מצוין בדרך כלל בשלט עם הסימן הבא וכיתוב כגון "במתחם זה מותקנת מערכת teleloop".




1. חברו את האוזניות למערכת

2. הפעילו את מצב T על ידי לחיצה על 

מחונן T-mode יואר.



3. כווננו את עוצמת הקול על ידי שימוש בלחצן  עד שתמצאו את עוצמת הקול שנוחה לכם.



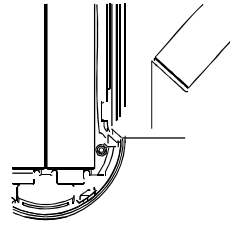
טיפ: לקליטה מיטבית, השתמשו בתפס לחיבור המכשיר לבגדכם, וודאו שהמכשיר נמצא במצב אנכי בזמן השימוש ב- T-mode.

מקורות שמע חיצוניים

ניתן לחבר ליחידת הטעינה את רוב המוצרים, כגון טלוויזיות ומערכות שמע. ניתן להשיג כבלים לחיבור כאביזרים נלווים. ראו בפרק אביזרים אופציונליים להלן.

4. תכונות מתקדמות

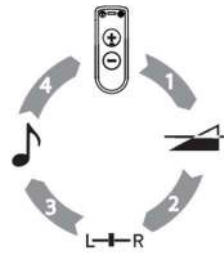
ל-Comfort Duett מפר הגדרות המאפשרות לכם להתאים את המכשיר לצרכים הספציפיים שלכם. ניתן להגיע להגדרות באמצעות לחצן ההגדרות שבתוך בית הסוללות. תוכלו לעבור בין ההגדרות על ידי לחיצה על לחצן ההגדרות עם חפץ חד, כגון קצהו של עט.



קיימות שלוש הגדרות צלילים:

- עוצמת קול מכסימלית
- איזון שמע (balance)
- בהירות הצלילים (tone)

סמל ההגדרה שנבחרה מוצג בחזית המכשיר. ניתן לכוון את ההגדרות באמצעות הלחצן.



המכשיר יחזור באופן אוטומטי למצב נורמלי לאחר 30 דקות בהן הוא אינו פעיל. לחילופין, אתם יכולים ללחוץ על לחצן ההגדרות ולשנות למצב נורמלי כדי לצאת מההגדרות.

הגדרת עוצמת קול מכסימלית

כדי למנוע מצב של הגברת העוצמה לקול רם מדי, תוכלו לבחור בין שלוש רמות הגברה מכסימלית.

1. לחצו פעמיים על הלחצן הגדרות. מחוון עוצמת הקול המכסימלית יואר.



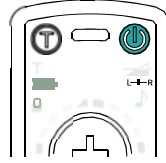
2. השתמשו בלחצן  כדי לעבור בין שלוש הרמות.


3. כדי לצאת מההגדרות המתקדמות, לחצו על לחצן ההגדרות שוב ושוב עד שתגיעו למצב נורמלי. מחווני ההגדרות יכבו.

הגדרת האיזון (balance)

ניתן לכוון את האיזון בין הצד הימני לשמאלי כדי לפצות על הבדלי השמיעה בין האוזניים.

1. לחצו פעמיים על הלחצן הגדרות. מחווני האיזון (balance) יואר.



2. השתמשו בלחצן  כדי לכוון את האיזון בין אוזן ימין לשמאל.

3. כדי לצאת מההגדרות המתקדמות, לחצו על לחצן ההגדרות שוב ושוב עד שתגיעו למצב נורמלי. מחווני ההגדרות יכבו.


הגדרת בהירות הצליל (tone)

תלוי בסוג ובחומרה של ליקוי השמיעה שלכם, ייתכן שתעדיפו אופי צליל שונה ממה שמוגדר כברירת המחדל. ניתן לבחור בין שלוש אפשרויות קבועות מראש המדגישות היבטים שונים של הצליל.

1. הדגשת הבאס (bass)
2. נורמלי
3. הדגשת הטרבל (treble)

1. לחצו פעמיים על הלחצן הגדרות.
מחונן בהירות הצליל (tone) יואר.

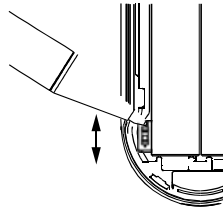


2. השתמשו בלחצן  כדי לכוון בין שלוש הרמות השונות.
3. כדי לצאת מההגדרות המתקדמות, לחצו על לחצן ההגדרות שוב ושוב עד שתגיעו למצב נורמלי. מחווני ההגדרות יכבו.

נעילת המקשים

אם ברצונכם להימנע מלחיצות מקריות על הלחצנים ניתן לנעול את כל הפונקציות על ידי הפעלת נעילת המקשים (תמיד תוכלו להשתמש בלחצן הפעילות ללא קשר לנעילת המקשים).

1. הסירו את מכסה בית הסוללה.
2. השתמשו בחפץ קטן, כמו קצהו של עט, כדי להחליק את מתג נעילת המקשים למצב 'מופעל'.



סמל נעילת המקשים יואר בצהוב.



Comfort Duett

5. מידע אודות המוצר

מחון פעילות

מחון הפעילות מספק מידע אודות הסטאטוס הנוכחי של המכשיר.



סטאטוס	סימן
פועל	ירוק מהבהב
סוללה חלשה	צהוב מהבהב
בטעינה	צהוב קבוע
טעינה הושלמה	ירוק קבוע
סוללה תקולה או מסוג לא נכון	ירוק וצהוב מהבהבים לסירוגין

אביזרים אופציונליים

TV-kit



Tele-kit



נרתיק



לולאה



אוזניות קשת (מעל האוזן)



Comfort Duett

אוזניות (בתוך האוזן)



לולאה לצוואר עם מתאם



תחזוקת הסוללה

מוצר זה מסופק עם שתי סוללות נטענות AAA NiMH, הנטענות כאשר היחידה מוכנסת ליחידת הטעינה. סוללות NiMH אינן סובלות מתופעות זיכרון כביכול ואין צורך "לרוקן" אותן באופן שגרתי כדי לשמר את הביצועים שלהן.

הקיבולת של הסוללות תפחת עם הזמן, וזה נורמלי לכל סוגי הסוללות הנטענות. אורך חיי הסוללה תלוי בדפוס השימוש של המשתמש הספציפי.

ניתן להשתמש גם בסוללות אלקליין רגילות, אך לא ניתן להטעין אותן.

מאפיינים טכניים

ממדים	94x35x17 מ"מ
משקל	57 גרם
משך פעולה	עד 20 שעות, תלוי בתנאי השימוש. המדידה נערכה בתנאי מעבדה
משך טעינה	כ- 3 שעות
מיקרופון	כל-כיווני
הגברה מכסימלית	59 דציבל ב-1.6 kHz
חיבורים	תקע 3.5 מ"מ לכניסת מיקרופון, אוזניות או לולאה לצוואר. מיקרו-USB לצורך טעינה.

6. בעיות ופתרון

עיינו במדריך הבא אם יש לכם בעיה כלשהי עם המכשיר. אם עדיין נותרו לכם שאלות, אנא פנו למקום בו רכשתם את המכשיר.

בעיה	גורם	פתרון
• המכשיר אינו פועל	• הסוללה התרוקנה • לחצן \oplus שוחרר מוקדם מדי	• הטעינו את הסוללות • לחצו למשך שנייה אחת לפחות
• הבנה לא טובה של הדיבור	• המרחק בין המיקרופון לבין הדובר גדול מדי	• קצרו את המרחק בין המיקרופון לבין הדובר
• המכשיר אינו נטען	• המטען לא מחובר כהלכה לחשמל • המכשיר לא הוכנס כהלכה למקומו ביחידת הטעינה • למכשיר הוכנסו שני סוגים שונים של סוללות	• בדקו שהמטען מחובר באופן תקין לשקע החשמל • ודאו שהמכשיר הוכנס כהלכה למקומו ביחידת הטעינה • החליפו את הסוללות לזוג זהה. השתמשו בסוללות NiMH בלבד

7. שירות ואחריות

Comfort Audio AB מעניקה אחריות מוגבלת למשך שנתיים מיום הרכישה. אחריות זו מכסה את כל פגמי הייצור והחומרים. משך האחריות עבור אביזרים וסוללות הוא 90 יום מיום הרכישה. ייתכן שמתקיימים הסכמים או תקנות מקומיים. פגמים הנגרמים עקב טיפול רשלני או התערבות בתוך המוצר או אביזריו אינם מכוסים באחריות.

אם אתם נזקקים לשירות, אנא צרו קשר עם נקודת הרכישה. אתם מוזמנים גם ליצור קשר עם החברה בכל עת.